



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/CES/GE.41/2009/1
31 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Группа экспертов по переписям населения и жилищного фонда

Двенадцатое совещание

Женева, 28-30 октября 2009 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ*,**

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в 10 час. 00 мин. в среду, 28 октября 2009 года, в зале V

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня и выборы должностных лиц.
2. Соблюдение рекомендаций Конференции европейских статистиков.

* Делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, размещенный на вебсайте ЕЭК ООН, и направить его в секретариат ЕЭК ООН до 31 июля либо по факсу (+41-22 917 0040), либо по электронной почте (mijidgombo.oyunjargal@unece.org). До начала совещания делегатам предлагается лично явиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений Секции охраны и безопасности ЮНОГ, расположенное по адресу: Pregny Gate, Avenue de la Paix, для получения пропуска. В случае возникновения трудностей просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН по следующему номеру (+4122-9174147).

3. Регистрация бездомных.
4. Контроль качества переписи и предотвращение идентификации.
5. Материалы переписи для удовлетворения потребностей пользователей.
6. Сбор данных о режиме онлайн.
7. Прочие вопросы.
8. Утверждение доклада.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. Данное совещание организуется совместно с Евростатом в соответствии с положениями Статистической программы ЕЭК ООН, одобренной Исполнительным комитетом ЕЭК ООН в феврале 2009 года.

Пункт 1. Утверждение повестки дня и выборы должностных лиц

2. ЕЭК ООН в сотрудничестве с Евростатом регулярно организует совещания Группы экспертов по переписям населения и жилищного фонда. Главной целью данных совещаний является облегчение обмена опытом между странами и распространение знаний по различным вопросам, связанным с планированием и проведением переписей населения и жилищного фонда в рамках раунда 2010 года. Настоящее совещание призвано содействовать укреплению потенциала стран в деле планирования и проведения следующих переписей населения и жилищного фонда с соответствии с "Рекомендациями КЕС по проведению переписей населения и жилищного фонда 2010 года". Предлагаемая предварительная повестка дня была согласована членами Руководящей группы ЕЭК ООН-Евростата по переписям населения и жилищного фонда. Предварительная повестка дня будет представлена участникам совещания для утверждения.

Пункт 2. Соблюдение рекомендаций Конференции европейских статистиков

3. Ожидается, что в рамках данного пункта повестки дня страны обменяются своим опытом соблюдения Рекомендаций КЕС в ходе планирования и проведения переписей в рамках раунда 2010 года. Сообщения могут касаться обзора различных проблем и вопросов, с которыми сталкиваются страны, или углубленного обсуждения конкретных вопросов, таких как: использование определения обычного места жительства и учет

учащихся и других групп населения; возможные последствия использования конкретной методологии переписи (включая проведение переписи на основе регистров и других нетрадиционных методов переписи) для соблюдения Рекомендаций КЕС.

Пункт 3. Регистрация бездомных

4. Традиционно бездомные являются трудной для измерения группой в рамках всех типов переписей населения. Страны, как правило, предпринимают особые усилия по обеспечению максимально точного учета бездомных. Ожидается, что страны, международные организации и учреждения, занимающиеся проблемой бездомных, поделятся своим опытом, особенно в отношении различных методологий переписи.

Пункт 4. Контроль качества переписи и предотвращение идентификации

5. Одним из ключевых аспектов подготовки переписи является обеспечение уделения надлежащего внимания различным составляющим качества (включая релевантность, точность, своевременность, затратоэффективность) в рамках всех этапов и процессов переписи. Аспекты, касающиеся измерения различных составляющих качества, будут обсуждены на основе докладов стран и международных организаций. Особое внимание будет уделено вопросам, связанным с точностью результатов переписи, также применительно к различным характеристикам методологии переписи. Так, например, в тех случаях, когда данные по некоторым признакам переписи собираются с использованием выборочных методов (например, с использованием "длинных переписных листов") или опираются на результаты выборочных обследований, введение погрешности выборки оказывает влияние на точность результатов, которое должно тщательно оцениваться.

6. Одной из главных характеристик результатов переписи, которая делает их исключительно релевантными в сопоставлении с результатами большинства других статистических источников, является возможность получения данных на весьма детализированном территориальном уровне и по весьма малым группам населения. Однако при представлении данных на таких уровнях детализации необходимо принимать меры для гарантирования конфиденциальности результатов. Вопрос предупреждения идентификации является особенно актуальным для переменных переписей, данные по которым собираются с использованием стратегий выборки или опираются на результаты выборочных исследований с учетом ограниченного числа случаев, которые могут быть обнаружены в ячейках таких переменных. В этом контексте вопрос предупреждения идентификации связан с вопросом точности и статистической значимости результатов переписи.

Пункт 5. Материалы переписи для удовлетворения потребностей пользователей

7. Главной целью является разработка своевременных и высококачественных статистических данных, удовлетворяющих потребностям пользователей переписей, независимо от используемой методологии переписи. Исходя из этого одним из ключевых аспектов подготовки переписи является проведение консультаций с пользователями для гарантирования того, что материалы переписи будут в максимально возможной степени удовлетворять потребности пользователей с точки зрения содержания и форматов. Ожидается, что в рамках данного пункта повестки дня страны обсудят механизмы, созданные для обеспечения того, чтобы материалы переписи удовлетворяли потребностям различных категорий пользователей переписи. Принять участие в данной дискуссии также предлагается представителям различных категорий пользователей.

Пункт 6. Сбор данных в режиме онлайн

8. Возможность заполнения переписного листа в онлайн-режиме предлагается в качестве одного из вариантов все большим числом стран для решения различных задач, таких как стремление расширить охват некоторых с трудом поддающихся учету групп населения (таких как весьма мобильные молодые профессионалы), повышение качества данных, удовлетворение ожиданий и требований общественности и реализация политики "электронного правительства". Имеющийся опыт проведения интернет-переписей подтверждает, что некоторые из этих целей могут быть достигнуты, по меньшей мере частично, однако как минимум в краткосрочной перспективе вряд ли следует рассчитывать на экономию расходов. Также существуют важные последствия интернет-переписи с точки зрения технологии и организации переписи. Она требует крупных инвестиций, а также сопряжена с серьезными рисками для общего успеха переписи в случае возникновения реальных или мнимых брешей в системе защиты интернет-канала переписи. Ожидается, что страны обсудят свой опыт проведения интернет-переписей на основе прошедших переписей или мероприятий по подготовке будущих переписей.
